

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni rezidualni mehanizam
za krivične sudove

Predmet
br. MICT-12-01-ES
Datum: 24. april 2020.
Original: engleski

PREDSJEDNIK MEHANIZMA

Rješava: sudija Carmel Agius, predsjednik
Sekretar: g. Olufemi Elias
Nalog od: 24. aprila 2020.

JAVNA REDIGOVANA VERZIJA

**NALOG ZA DOSTAVLJANJE AŽURIRANIH
IZVJEŠTAJA O COVID-19 IZ
DRŽAVA IZVRŠENJA KAZNI**

Republika Austrija

Republika Italija

Republika Benin

Republika Mali

Kraljevina Danska

Kraljevina Norveška

Republika Estonija

Republika Poljska

Republika Finska

Republika Senegal

Republika Francuska

Kraljevina Švedska

Savezna Republika Njemačka

**Ujedinjeno Kraljevstvo Velike Britanije i
Sjeverne Irske**

Ja, CARMEL AGIUS, predsjednik Međunarodnog rezidualnog mehanizma za krivične sudove (dalje u tekstu: predsjednik, odnosno Mehanizam);

PODSJEĆAJUĆI da, u skladu s članom 25(2) Statuta Mehanizma (dalje u tekstu: Statut), Mehanizam nadgleda izvršenje kazni koje su izrekli Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju (dalje u tekstu: MKSJ), Međunarodni krivični sud za Ruandu (dalje u tekstu: MKSJ), ili Mehanizam, uključujući provođenje sporazuma o izvršenju kazni koje su Ujedinjene nacije sklopile s državama članicama;

IMAJUĆI U VIDU da 50 osoba koje su osudili MKSJ, MKSR, ili Mehanizam (dalje u tekstu: osuđenici), trenutno izdržava kazne u 14 država s kojima su Ujedinjene nacije sklopile sporazume o izvršenju kazni (dalje u tekstu: države izvršenja kazni);¹

PODSJEĆAJUĆI da sam, u svjetlu razvoja pandemije COVID-19,² 19. marta 2020. naložio sekretaru Mehanizma (dalje u tekstu: sekretar) da stupi u kontakt sa svakom od država izvršenja kazni kako bi zatražio informacije u vezi sa svim mjerama koje preduzimaju radi sprečavanja unošenja i širenja COVID-19 u zatvorima u kojima osuđenici izdržavaju kazne;³

IMAJUĆI U VIDU da je sekretar državama izvršenja kazni poslao *notes verbales* 20. marta 2020., odnosno 24. marta 2020.;⁴

IMAJUĆI U VIDU informacije primljene od država izvršenja kazni u vezi sa situacijom u njihovim zatvorima i mjerama preduzetim radi sprečavanja i suzbijanja širenja COVID-19;⁵

PODSJEĆAJUĆI da se, shodno članu 25(1) Statuta, kazna izdržava u skladu s važećim zakonskim propisima u dotičnim državama izvršenja kazni, pod nadzorom Mehanizma;⁶

¹ Treći pregledni izvještaj Međunarodnog rezidualnog mehanizma za krivične sudove, S/2020/309, 15. april 2020., par. 158-160. V. dolje, fusnota 6 za relevantne sporazume o izvršenju kazni.

² Uvodne napomene generalnog direktora SZO-a na informisanju Misije u vezi s COVID-19, 12. mart 2020.

³ Neformalna komunikacija predsjednika upućena sekretaru od 19. marta 2020. (povjerljivo).

⁴ [REDIGOVANO]. (povjerljivo); [REDIGOVANO] (povjerljivo); [REDIGOVANO] (povjerljivo); [REDIGOVANO] (povjerljivo); [REDIGOVANO] (povjerljivo); [REDIGOVANO] (povjerljivo); [REDIGOVANO] (povjerljivo); [REDIGOVANO] (povjerljivo); [REDIGOVANO] (povjerljivo); [REDIGOVANO] (povjerljivo); [REDIGOVANO] (povjerljivo); [REDIGOVANO] (povjerljivo); [REDIGOVANO] (povjerljivo); [REDIGOVANO] (povjerljivo); [REDIGOVANO] (povjerljivo).

⁵ [REDIGOVANO] (povjerljivo); [REDIGOVANO] (povjerljivo).

⁶ V. takođe Sporazum između Vlade Republike Italije i Ujedinjenih nacija o sprovođenju kazni Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju, 6. februar 1997., čl. 3(2); Sporazum između Međunarodnog suda i Vlade Finske o

IMAJUĆI U VIDU da, na osnovu do sada primljenih informacija koje su dostavile države izvršenja kazni, ni u jednom od zatvora u kojima osuđenici izdržavaju kazne nije zabilježen nijedan slučaj COVID-19;⁷

UZIMAJUĆI U OBZIR da je, u cilju revnosnog vršenja svog nadzornog ovlaštenja nad izvršenjem kazni dok se razvija situacija u vezi s COVID-19, od imperativnog značaja da Mehanizam prima blagovremene informacije o svim relevantnim primjenama u zatvorima u kojima osuđenici izdržavaju kazne;

UZIMAJUĆI NADALJE U OBZIR da vanrednost sadašnjeg stanja iziskuje pojačanu saradnju u ovoj ključnoj oblasti;

IZ GORE NAVEDENIH RAZLOGA,

UPUĆUJEM sekretara da i dalje održava vezu s državama izvršenja kazni, tako da prima, najkasnije svakih 14 dana od izdavanja ovog Naloga, ažurirane informacije u vezi sa stanjem u zatvorima u kojima osuđenici izdržavaju kazne, uključujući sljedeće:

- (i) promjene postojećih mjera preduzetih radi sprečavanja i suzbijanja širenja COVID-19;
- (ii) broj poznatih ili sumnjivih slučajeva COVID-19;

spvođenju kazni Međunarodnog suda, 7. maj 1997., čl. 3(2); Sporazum između Vlade Norveške i Ujedinjenih nacija o spvođenju kazni Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju, 24. april 1998., čl. 3(2); Sporazum između Ujedinjenih nacija i Vlade Švedske o spvođenju kazni Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju, 23. februar 1999., čl. 3(2); Sporazum između Ujedinjenih nacija i Savezne Vlade Austrije o spvođenju kazni Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju, 23. juli 1999., čl. 3(2); Sporazum između Organizacije Ujedinjenih nacija i Vlade Republike Francuske o izdržavanju kazni koje je izrekao Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju, 25. februar 2000., čl. 3(2); Sporazum između Ujedinjenih nacija i Kraljevine Danske o spvođenju kazni Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju, 4. juni 2002., čl. 3(2); Sporazum između Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju i Vlade Savezne Republike Njemačke o uslovima spvođenja kazne koja je izrečena g. Kunarcu, 14. novembar 2002., čl. 2(2); Sporazum između Ujedinjenih nacija i Vlade Ujedinjenog Kraljevstva Velike Britanije i Sjeverne Irske o izvršenju kazni Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju, 11. mart 2004., čl. 3(2); Sporazum između Vlade Republike Estonije i Ujedinjenih nacija o spvođenju kazni Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju, 11. februar 2008., čl. 3(3); Sporazum između Vlade Republike Poljske i Ujedinjenih nacija o spvođenju kazni Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju, 18. septembar 2008., čl. 3(4); Sporazum između Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju i Vlade Savezne Republike Njemačke o uslovima spvođenja kazne koja je izrečena g. Galiću, 16. decembar 2008., čl. 2(2); Sporazum između Vlade Republike Senegal i Ujedinjenih nacija o spvođenju kazni Međunarodnog krivičnog suda za Ruandu, 22. novembar 2010., čl. 3(2); Sporazum između Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju i Vlade Savezne Republike Njemačke o uslovima spvođenja kazne koja je izrečena g. Đorđeviću, 28. juli 2014., čl. 2(2); Sporazum između Mehanizma za međunarodne krivične sudove i Vlade Savezne Republike Njemačke o uslovima spvođenja kazne koja je izrečena g. Popoviću, 26. juni 2015., čl. 2(2); Sporazum između Ujedinjenih nacija i Vlade Republike Mali o spvođenju kazni Međunarodnog krivičnog suda za Ruandu ili Međunarodnog rezidualnog mehanizma za krivične sudove, 30. juni 2016., čl. 3(2); Sporazum između Ujedinjenih nacija i Vlade Republike Benin o spvođenju kazni Međunarodnog krivičnog suda za Ruandu ili Međunarodnog rezidualnog mehanizma za krivične sudove, 12. maj 2017., čl. 3(2). Sporazumi o izvršenju kazni sklopljeni s državama članicama prije okončanja rada MKSJ-a i MKSR-a primjenjuju se, *mutatis mutandis*, na Mehanizam, u skladu s Rezolucijom Savjeta bezbjednosti 1966 (2010.).

⁷ V. gore, fusnota 5.

(iii) sve druge informacije koje države izvršenja kazni smatraju relevantnim; i

NALAZEM sekretaru da mi dostavlja gore pomenute informacije po prijemu.

Dana 24. aprila 2020.,
U Haagu,
Nizozemska.

_____/potpis na originalu/
sudija Carmel Agius,
predsjednik

[pečat Mehanizma]